



głośnik dźwięku przestrzennego (prawy)  
Объемного звучания (правый)

głośnik dźwięku przestrzennego (lewy)  
Объемного звучания (левый)

## język polski

### OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Aby uniknąć pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych zestawu gazetami, obrusami, zasłonami itd. Nie należy stawiać na urządzeniu płonących świec. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów wypelnionych cieczami, np. wazonów.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

<span></span>
<p> Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak półka na książki, czy zabudowana szafka.</p>

### Środki ostrożności

#### O bezpieczeństwie

• Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu upewnij się, że napięcie robocze zestawu odpowiada napięciu w sieci lokalnej.

• Jeżeli jakikolwiek płyn lub przedmiot dostanie się do wnętrza obudowy, odłącz kabel zasilania zestawu i przed ponownym użyciem poproś wykwalifikowany personel o sprawdzenie zestawu.

#### O działaniu

- Nie korzystaj z głośników przy poziomie mocy stale przekraczającym maksymalną moc wejścia zestawu.
- Jeżeli polaryzacja podłączeń głośników nie jest właściwa, dźwięk basów będzie słaby i rozmieszczenie poszczególnych instrumentów niewyrażne.
- Zetknięcie się odłączonych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośników, przed ich podłączeniem wyłącz wzmacniacz.
- Siatka głośnika nie może być usuwana. Nie próbuj demontować siatki głośnika. Zdemontowanie jej może spowodować uszkodzenie głośnika (tylko w przypadku głośnika środkowego i głośników dźwięku przestrzennego).
- Nie należy zwiększać poziomu głośności powyżej punktu zniekształceń.

**Jeżeli na ekranie znajdującego się w pobliżu telewizora wystąpią nieregularności koloru**

Głośniki przednie i głośnik środkowy są ekranowane magnetycznie, co umożliwia ich instalowanie w pobliżu odbiornika TV. Jednak w przypadku niektórych typów odbiorników TV mogą wystąpić zaburzenia kolorów. Ponieważ głośniki dźwięku przestrzennego nie są ekranowane magnetycznie, zaleca się umieszczenie ich w nieco większej odległości od odbiornika TV.

**Jeżeli zaobserwujesz nieregularność koloru...**

→Wyłącz odbiornik TV, a następnie włóż go ponownie po upływie 15 - 30 minut.

**Jeżeli ponownie zaobserwujesz nieregularność koloru...**

→Ustaw głośniki dalej od odbiornika TV.

**Jeżeli w głośnikach słychać wycie**
Zmień usytuowanie głośników lub zmniejsz głośność wzmacniacza.

#### O lokalizacji

- Nie ustawiaj głośników w pozycji przechylonej.
- Nie umieszczaj głośników w miejscu, gdzie narażone są na:
  - szczególnie wysoką lub niską temperaturę
  - kurz i brud
  - wysoką wilgotność
  - wibracje
  - bezppośrednie nasłonecznienie.
- Umieszczając głośnik na podłodze pokrytej woskiem, olejem, pastą itp., należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować jego poplamienie lub odbarwienie.

#### O czyszczeniu

Czyszć obudowę głośników miękką tkaniną lekko zwilżoną łagodnym detergentem lub wodą. Nie używaj szorstkich ściereczek, proszku czyszczącego ani środków, takich jak alkohol lub benzyna.

W razie jakichkolwiek problemów lub pytań dotyczących niniejszego zestawu głośników prosimy skonsultować się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.

### Podłączanie zestawu

Podłącz zestaw głośników do gniazd głośników wzmacniacza (A).

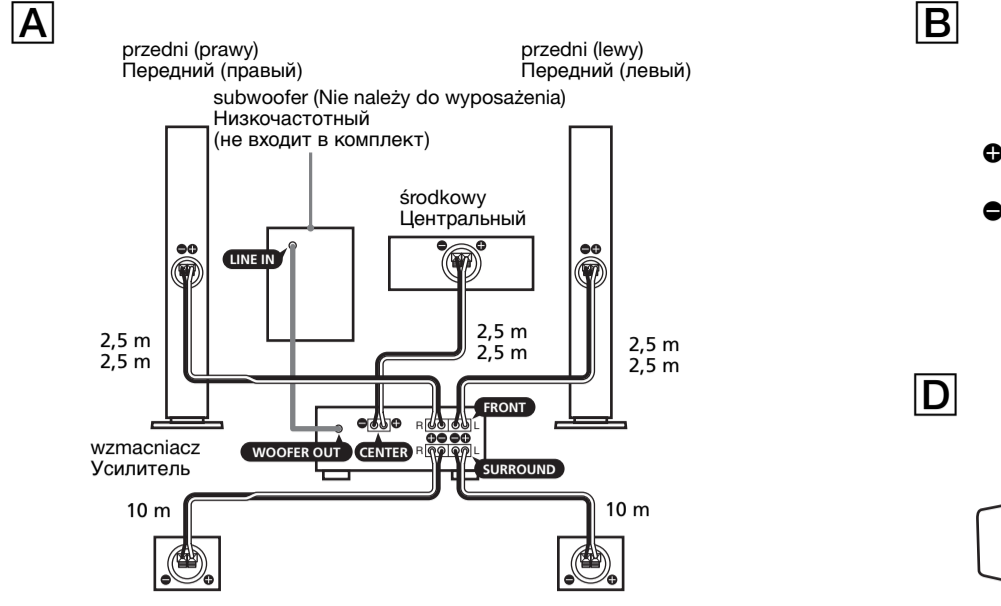
Przed rozpoczęciem podłączania upewnij się, że zasilanie wszystkich elementów (łącznie z subwooferem) jest wyłączone.

#### Uwagi (B)

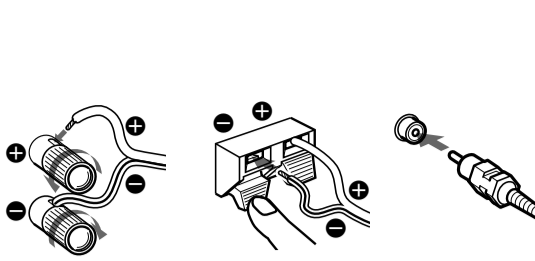
- Upewnij się, że zaciski plus (+) i minus (–) głośników są połączone z odpowiednimi zaciskami plus (+) i minus (–) wzmacniacza.
- Upewnij się, że śruby zacisków głośnika są mocno przykręcone, gdyż w przeciwnym wypadku mogą stanowić źródło zakłóceń.
- Upewnij się, że połączenia są solidne. Zetknięcie się odłączonych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Szczegółowe informacje na temat podłączenia wzmacniacza znajdują się w związanej instrukcji.

#### Wskazówka

Przewody czarne lub w czarne paski mają ujemną (–) polaryzację i powinny być podłączane do zacisków głośników oznaczonych symbolem minus (–).



## B



## D



## Русский

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Во избежание возгорания или поражения электрическим током держите аппарат в сухом, защищенном от влаги и дождя месте.**
Во избежание поражения электрическим током не открывайте аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу.
Для предотвращения возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесками и т.д. Кроме того, не ставьте на аппарат горящие свечи.
Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостью, например вазы.

Нельзя устанавливать аппарат в ограниченном пространстве, например в книжном шкафе или стенном шкафе.

<span></span>	Изготовитель: Сони Корпорейшн
<span></span>	Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку.
<span></span>	Токио 141-0001, Япония

### Меры предосторожности

#### По безопасности

- Перед эксплуатацией системы надо проверить, что рабочее напряжение системы соответствует напряжению в вашем районе.
- Если жидкость или твердый предмет попал внутрь системы, то следует отсоединить систему от сети и перед дальнейшей эксплуатацией проверить ее у квалифицированного специалиста.

#### По эксплуатации

- Не допускается непрерывная работа акустической системы при мощности, превышающей наибольшую входную мощность системы.
- При неправильной полярности соединений громкоговорителей басовый тон будет слабым, а положение разных инструментов - неясным.
- Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Перед выполнением соединений выключите питание усилителя во избежание повреждения акустической системы.
- Решетка громкоговорителя не снимается. Не пытайтесь снять решетку с акустической системы. В противном случае громкоговоритель может выйти из строя (только для центрального громкоговорителя и громкоговорителей объемного звучания).
- Не следует повышать громкость до уровня, когда появляются искажения.

**При обнаружении искажения цветности на экране находящегося вблизи телевизора**

Передние и центральный громкоговорители являются громкоговорителями магнитозащищенного типа и могут быть установлены в непосредственной близости от телевизора. Однако в некоторых моделях телевизоров может все же наблюдаться искажение цветности. Так как громкоговорители объемного звучания не являются громкоговорителями магнитозащищенного типа, их рекомендуется разместить на некотором расстоянии от телевизора.

**При обнаружении искажения цвета ...**

→Выключите телевизор, затем включите его снова через 15 - 30 минут.

**При повторном обнаружении искажения цвета ...**
→Разместите громкоговорители дальше от телевизора.

**При возникновении акустической обратной связи**
Переставьте громкоговорители или уменьшите уровень громкости на усилителе.

#### По установке

- Не следует устанавливать громкоговорители в наклонное положение.
- Не следует устанавливать громкоговорители в помещениях при следующих условиях:
  - чермерно повышенной или пониженной температуре,
  - высокой запыленности или загрязненности,
  - высокой влажности,
  - сильной вибрации,
  - прямых солнечных лучах.
- Соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителя на полках, которые обработаны особым образом (натертых воском, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.), так как это может привести к появлению пятен или изменению цвета.

**По чистке**
Чистите корпусы громкоговорителей мягкой тряпкой, слегка смоченной раствором неагрессивного моющего средства или водой. Не применяйте никакие абразивные материалы, очищающие пасты или растворители, такие как спирт или бензин.

Если у вас есть какие-нибудь вопросы или проблемы, связанные с вашей акустической системой, посоветуйтесь с ближайшим дилером фирмы Sony.

### Подключение системы

Подсоедините акустическую систему к выходным контактам для акустической системы на усилителе (A).

Перед началом подключения системы надо убедиться в отключении всех компонентов (включая низкочастотный громкоговоритель).

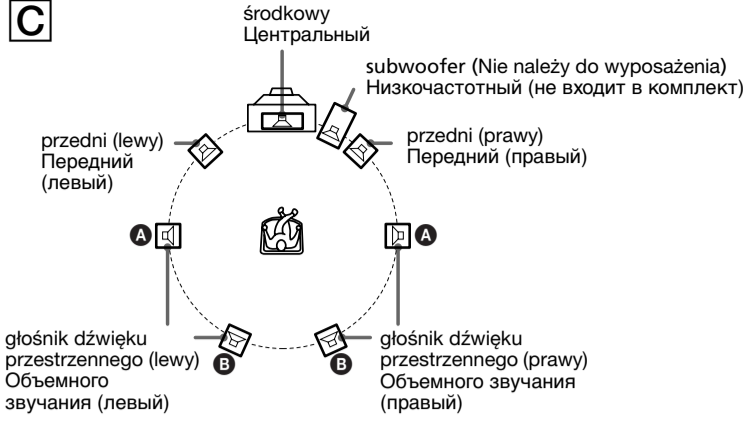
#### Примечания (B)

- Убедитесь, что полярность разъемов (+) и минус (–) громкоговорителей совпадает с соответствующими разъемами (+) и минус (–) на усилителе.
- Обязательно надежно затяните винты разъемов громкоговорителей, так как слабый контакт может стать источником шума.
- Надо убедиться в надежности всех соединений. Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Для получения дополнительных сведений о соединениях, выполняемых на усилителе, обратитесь к руководству по данному усилителю.

#### Совет

Черные провода или провода с черными полосками являются отрицательными (–), и их следует подключать к отрицательным (–) разъемам громкоговорителей.

## C



### Устранение неполадок

Если возникла проблема в применении акустической системы, надо принять меры устранения ее, ссылаясь на нижеприведенную таблицу. Если неисправность остается, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

**Не поступает звук от акустической системы.**

- Убедитесь, что все соединения выполнены правильно.
- Убедитесь, что громкость на усилителе настроена на требуемую.
- Убедитесь, что переключатель источника программы на усилителе установлен на требуемый источник.
- Проверьте, подключены ли головные телефоны. Надо отсоединить подключенные головные телефоны.

**Фон или шум в громкоговорителе.**
Проверьте, выполнены ли все соединения правильно.

- Проверьте, чтобы ни один из аудиокомпонентов не был размещен слишком близко к телевизору.

**Звук прекратился неожиданно.**

- Убедитесь, что все соединения выполнены правильно. Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.

### Технические характеристики

**SS-MFS500H** (передние громкоговорители)

Акустическая система	Двухполосная, магнитоэащищенная
Громкоговорители	Низкочастотный: 10 см, конического типа × 2 <p>Высокочастотный: 2,5 см, сбалансированный, купольного типа Фазоинверторный</p>
Тип корпуса	8 Ом
Номинальное сопротивление	Предельно допустимая мощность
	Максимальная входная мощность: 120 Вт
Уровень чувствительности	85 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон частот бабариты (ш/в/г)	50 Гц - 50 000 Гц <p>Около 232 × 985 × 270 мм, включая переднюю решетку</p>
Масса	Около 8,0 кг
Дополнительные принадлежности	Кабель для подключения громкоговорителя 2,5 м (2)

**SS-CN250** (центральный громкоговоритель)

Акустическая система	Всечастотная, магнитоэащищенная
Громкоговорители	10 см, конического типа × 2 <p>Фазоинверторный</p>
Тип корпуса	8 Ом
Номинальное сопротивление	Предельно допустимая мощность
	Максимальная входная мощность: 100 Вт
Уровень чувствительности	88 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон частот бабариты (ш/в/г)	85 Гц - 20 000 Гц <p>Около 355 × 130 × 144 мм, включая переднюю решетку</p>
Масса	Около 2,6 кг
Дополнительные принадлежности	Кабель для подключения громкоговорителя 2,5 м (1) <p>Подкладки (4)</p>

**SS-SR250**

Акустическая система	Всечастотная
Громкоговоритель	10 см, конического типа
Тип корпуса	Фазоинверторный
Номинальное сопротивление	8 Ом
Предельно допустимая мощность	Максимальная входная мощность: 100 Вт
Уровень чувствительности	85 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон частот бабариты (ш/в/г)	85 Гц - 20 000 Гц <p>Около 180 × 130 × 146 мм, включая переднюю решетку</p>
Масса	Около 1,4 кг
Дополнительные принадлежности	Кабель для подключения громкоговорителя 10 м (2)

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительной информации.

